

オーオオーオオオーオオー

アイヌ ニシパ

イレシパ キ ワ

オカアン ヒーケ

イイペーレー コロ

オキタルンベ ソ カラ ワ

パッチ フーライエ

エウン イイペーレ

オカアーナイネ

オーオオーオオオーオオー

タネ アーナクネ

ポロアン キー コロ

アコロ ニーシパ

アドラ キー ワ

エキムネアン コロ

ユクノニーシパ

カムイノニーシパ

アエアウナルーラ

アコロ ニシパ

ヘル クーワンノ

イリエイドーラ

キ コロ ネーシ

ケット アン コロ

オカアーナイネ

シネアントー タ

オーオオーオオオーオオー

アイヌの物持ちの方が

私を育て暮らしている

一匹のオオカミが私で

私に食べさせる時は

模様付きのござを敷き

漆塗りの木鉢を洗い

その木鉢で私を食べさせ

私は暮らしていた

今は私も

一人前のオオカミになり

私の主人が

狩りに行く時

私も一緒に山に行き

シカを獲ったり

クマを獲ったり

私がすると

私の主人は

簡単な仕事

皮剥ぎだけを

仕事にして

毎日のように

私は暮らしていた

ある日のこと

シネアントー タ	ある朝のこと
エキムネアン アー ワ	狩りのために
アコン ニーシパ	狩り場へ行き
エトコー ワ	主人が来るより
パサン カーネ	先に走って
テレケアン カーネ	走るように飛ぶように
アラパアーナー ワ	狩り場へ行くと
アイリペドシーカ	私の仲間の
チサオクータ	オオカミたちが
エネ イーターキ	たくさん出て来て
タント シーネー ト	今日一日一緒に走ろう
シノタン ヒーケ	一緒に遊ぼう
オーオオーオオオーオオー	
ハウエオカー ナ	そのように言うので
ヤイヌアン ヒーケ	考えてみると
オハイネ カーネ	いまが今まで
シノツ ポカイーキ	遊びというものに
アエラミシカーリ	まったく知らずに
イランマテ パーテク	狩りばかり
ケット アンー コロ	毎日のように
ケシパ アンー コロ	毎年のように
アキ コロ アーナン	して暮らしていた
ヤイヌアン クース	そう思ったので
アイリペドシーカ	私の仲間の
アドラパヒーネ	オオカミたちと
ドイウォロ ソー カ	二つの狩り場を

レイウォロ ソー カ	三つの狩り場を
アオシノツ ロク アイーネ	遊びまわって
オーオオーオオオーオオー	
オヌマン カーネ	夕方になってから
サナン コローカ	あの家へ帰って行くと
ソモ スイ クース	まさかにも
イレス ニーシパ	育ての主人が
イキ クーニ	そうするとは
アラム アー ワ	思わなかったのに
アフナン アー ワ	私が入ると
エネ イーターキ	言った言葉は
タン ウェン セータ	この悪い犬が
シルン ウェン セータ	腐った犬めが
タント シーネー ト	今日一日
ネブ エーカラ ワ	なにをして
ユク チーコイーキブ	シカの一頭も
シネブ カ エーサク	持たずにこの家へ
エイワク ルーウェ	帰って来たのか
イタク ドーラーノ	言葉とともに
シアペーケシ	薪の燃え尻
テクサイカーレ	さっと手に持ち
イキツキク ア ヒ パーテク	私をなぐった
ホマッターカーネ	そのことだけを
アウウェオーマンテー	夢のように覚えているが
オーオオーオオオーオオー	

出典：「ホロケウ コタンコロクル（オオカミ神と村おさ）」『萱野茂のアイヌ神話集成 第2巻 カムイユカラ編II』萱野茂録他、1998年、p.58-90の一部を抜粋、話者は平賀さたもさん